

		يُتْلُونَ السَّعَ وَكَثُرُهُمْ كَذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾	223
প্রতিবর্ণায়ন	ইউল্‌কু'নাছ্‌হাম্'আ ওয়া আকছ'ইরুহুম কা-যি'বুন।		
তরজমা	উহারা কান পাতিয়া থাকে এবং উহাদের অধিকাংশই মিথ্যাবাদী।		
		وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿٢٢٤﴾	224
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াশ্‌শু'আরা ~উ ইয়াত্তাবি'উহুমুল গা-উন।		
তরজমা	এবং কবিদেরকে অনুসরণ করে বিভ্রান্তরাই।		
		أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾	225
প্রতিবর্ণায়ন	আলাম তারা আন্লাহুম ফী কুল্লি ওয়াদিই ইয়াহীমুন।		
তরজমা	তুমি কি দেখ না উহারা উদ্ভ্রান্ত হইয়া প্রত্যেক উপত্যকায় ঘুরিয়া বেড়ায় ?		
		وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾	226
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আন্লাহুম ইয়াকু'লুনা মা-লা-ইয়াফ'আলুন।		
তরজমা	এবং তাহারা তো বলে যাহা তাহারা করে না।		
		إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا وَانْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾	227
প্রতিবর্ণায়ন	ইল্লাল্লায'ীনা আ-মানু ওয়া 'আমিলুস্‌সা-লিহ'আ-তি ওয়া য'াকরুল্লা-হা কাছ'ীরাওঁ ওয়াত্‌সায'রু মিম বা'দি মা-জালিমূ (ط) ওয়া ছাইয়া'লামুল লায়'ীনা জালামূ আইইয়া মুংক'লাবিই ইয়াংক'লিবুন।		
তরজমা	কিন্তু উহারা ব্যতীত, যাহারা ঈমান আনে ও সৎকর্ম করে এবং আল্লাহকে অধিক স্মরণ করে ও অত্যাচারিত হইবার পর প্রতিশোধ গ্রহণ করে। অত্যাচারীরা শীঘ্রই জানিবে কোন স্থলে উহারা প্রত্যাবর্তন করিবে।		

## 27 - An-Naml-নামল النمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

		طَسَّ تِلْكَ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿١﴾	1
প্রতিবর্ণায়ন	ত'হী~ন (فف) তিলকা আ-য়া-তুল কুরআ-নি ওয়া কিতা-বিম মুবীন।		
তরজমা	তা-সীন ; এইগুলি আয়াত আল-কুরআনের এবং সুস্পষ্ট কিতাবের;		
		هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾	2
প্রতিবর্ণায়ন	হুদাওঁ ওয়া বুশরা- লিলমু'মিনীন।		

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	পথনির্দেশ ও সুসংবাদ মু'মিনদের জন্য।	
	<p data-bbox="683 212 1377 275">الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾</p>	3
প্রতিবর্ণায়ন	আল্লায'ীনা ইউক'ীমুনাসসালা-তা ওয়া ইউ'তুনাব্বাকা-তা ওয়া হুম বিল আ-খিরাতি হুম ইউকি'নুন।	
তরজমা	যাহারা সালাত কায়েম করে ও যাকাত দেয় আর তাহারাই আখিরাতে নিশ্চিত বিশ্বাসী।	
	<p data-bbox="711 514 1377 577">إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿٤﴾</p>	4
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নালায'ীনা লা-ইউ'মিনূনা বিলআ-খিরাতি বাইইয়ান্না-লাহুম আ'মা-লাহুম ফাহুম ইয়া'মাহূন।	
তরজমা	যাহারা আখিরাতে বিশ্বাস করে না তাহাদের দৃষ্টিতে তাহাদের কর্মকে আমি শোভন করিয়াছি, ফলে উহারা বিভ্রান্তিতে ঘুরিয়া বেড়ায়;	
	<p data-bbox="732 816 1377 879">أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْآخَسِرُونَ ﴿٥﴾</p>	5
প্রতিবর্ণায়ন	উলা~ইকাল্লায'ীনা লাহুম ছু~উল 'আয'ী-বি ওয়াহুম ফিল আ-খিরাতি হুমুল আখছারুন।	
তরজমা	ইহাদেরই জন্য রহিয়াছে কঠিন শাস্তি এবং ইহারাই আখিরাতে সর্বাধিক ক্ষতিগ্রস্ত।	
	<p data-bbox="927 1119 1377 1182">وَإِنَّكَ تُلْقِي الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿٦﴾</p>	6
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ইন্নাকা লাতুলাক্ক'াল কু'রআ-না মিল্লাদুন হ'াকীমিন 'আলীম।	
তরজমা	নিশ্চয়ই তোমাকে আল-কুরআন দেওয়া হইতেছে প্রজ্ঞাময়, সর্বজ্ঞের নিকট হইতে।	
	<p data-bbox="305 1421 1377 1484">إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُمْ مِنْهَا خَبَرٌ أَوْ آتِيكُمْ بِشَهَابٍ مِّنْ سَمَاءٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٧﴾</p>	7
প্রতিবর্ণায়ন	ইয' ক'ী-লা মূছা- লিআহ্লিহী~ ইন্নী~ আ-নাছতু না-রাং (ط) ছাআ-তীকুম মিনহা- বিখাবারিন আও আ-তীকুম বিশিহা-বিং ক'াবাছিল্ লা'আল্লাকুম তাসত'ালুন।	
তরজমা	স্মরণ কর সেই সময়ের কথা, যখন মুসা তাহার পরিবারবর্গকে বলিয়াছিল, 'আমি আগুন দেখিয়াছি, সত্বর আমি সেখান হইতে তোমাদের জন্য কোন খবর আনিব অথবা তোমাদের জন্য আনিব জ্বলন্ত অঙ্গার, যাহাতে তোমরা আগুন পোহাইতে পার।	
	<p data-bbox="516 1724 1377 1787">فَلَمَّا جَاءَهُمْ نُودِيْ أَنْ بُرِكَ مِنْ فِي السَّمَاءِ وَمِنْ حَوْلِهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾</p>	8
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- জা~আহা- নুদীয়া আম বুরিকা মাং ফিন্না-রি ওয়া মান হ'াওলাহা- (ط) ওয়া ছুবহ'ী-নাল্লা-হি রাব্বিল 'আ-লামীন।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	অতঃপর সে যখন উহার নিকট আসিল, তখন ঘোষিত হইল ‘ধন্য, যাহারা আছে এই আলোর মধ্যে এবং যাহারা আছে ইহার চতুষ্পার্শ্বে, জগতসমূহের প্রতিপালক আল্লাহ পবিত্র ও মহিমান্বিত।	
	<p style="text-align: right;">يُمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾</p>	9
প্রতিবর্ণায়ন	ইয়া-মূছা~ইন্নাহু~আনাল্লা-হুল ‘আব্বীবুল হ’াকীম।	
তরজমা	‘হে মূসা! আমি তো আল্লাহ, পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়,	
	<p style="text-align: right;">وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يُمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾</p>	10
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আলকি ‘আসা-কা (ط) ফালাম্মা- রাআ-হা-তাহতাব্বু কাআন্বাহা-জা~ন্বুও ওয়াল্লা-মুদ্বিরাও ওয়ালাম ইউ‘আক্বি‘ব (ط) ইয়া-মূছা- লা-তাখাফ (قف) ইন্নী লা-ইয়াখা-ফু লাদাইয়াল মুরছালুন।	
তরজমা	‘তুমি তোমার লাঠি নিক্ষেপ কর।’ অতঃপর যখন সে উহাকে সপের ন্যায় ছুটাছুটি করিতে দেখিল তখন সে পিছনের দিকে ছুটিতে লাগিল এবং ফিরিয়াও তাকাইল না। বলা হইল, ‘হে মূসা! ভীত হইও না, নিশ্চয়ই আমি এমন, আমার সান্নিধ্যে রাসূলগণ ভয় পায় না;	
	<p style="text-align: right;">إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلْ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾</p>	11
প্রতিবর্ণায়ন	ইল্লা-মাং জা‘লামা ছু‘ম্মা বাদালা হু‘হনাম বা‘দা ছু~ইং (قف) ফাইন্নী গাফুরুর রাহীম।	
তরজমা	‘তবে যাহারা জুলুম করিবার পর মন্দ কর্মের পরিবর্তে সৎকর্ম করে, তাহাদের প্রতি আমি ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।	
	<p style="text-align: right;">وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضًا مِنْ غَيْرِ سَوَاءٍ ۖ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾</p>	12
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আদখিল ইয়াদাকা ফী জাইবিকা তাখরুজ বাইদা~আ মিন গাইরি ছু~ইং ফী তিহু‘ই আ-য়া-তিন ইলা- ফির‘আওনা ওয়া ক‘ওমিহী (ط) ইন্নাহুম কা-নু ক‘ওমাং ফা-ছিকীন।	
তরজমা	‘এবং তোমার হাত তোমার বগলে রাখ, ইহা বাহির হইয়া আসিবে শুভ্র নির্মল অবস্থায়। ইহা ফির‘আওন ও তাহার সম্প্রদায়ের নিকট আনীত নয়টি নিদর্শনের অন্তর্গত। উহারা তো সত্যত্যাগী সম্প্রদায়।’	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ أَيْتَانَا مُبْصِرَةً قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾</p>	13
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা- জা~আত্হুম আ-যা-তুনা- মুবসিরাতাং ক'া-লু হা-য'া- ছিহ'রুম্ মুবীন।	
তরজমা	অতঃপর যখন উহাদের নিকট আমার স্পষ্ট নিদর্শন আসিল, উহারা বলিল, 'ইহা সুস্পষ্ট জাদু।'	
	<p>وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُلُوًّا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾</p>	14
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জাহ'াদু বিহা- ওয়াছতাইক'ানাত্হা~ আংফুহুহুম জু'লমাওঁ ওয়া 'উলুওওয়াং (ط) ফাংজুর কাইফা কা-না 'আ-কি'বাতুল মুফছিদীন।	
তরজমা	উহারা অন্যায় ও উদ্ধতভাবে নিদর্শনগুলি প্রত্যাখ্যান করিল, যদিও উহাদের অন্তর এইগুলিকে সত্য বলিয়া গ্রহণ করিয়াছিল। দেখ, বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের পরিণাম কেমন হইয়াছিল!	
	<p>وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ عَلِمَاءَ وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾</p>	15
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাক'াদ আ-তাইনা-দা-উদা ওয়া ছুলাইমা-না 'ইলমান (ج) ওয়া ক'া-লাল হ'ামদু লিল্লা-হিল্লায'ী ফাদ্দ'ালানা- 'আলা- কাছ'ীরিম মিন 'ইবা-দিহিল মু'মিনীন।	
তরজমা	আমি অবশ্যই দাউদ ও সুলায়মানকে জ্ঞান দান করিয়াছিলাম এবং তাহারা উভয়ে বলিয়াছিল, সকল প্রশংসা আল্লাহ্র যিনি আমাদেরকে তাহার বহু মু'মিন বান্দাদের উপর শ্রেষ্ঠত্ব দিয়াছেন।	
	<p>وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِمْنَا مَنَطِقَ الطَّيْرِ وَأَوْتَيْنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۖ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾</p>	16
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ওয়ারিছ'া ছুলাইমা-নু দা-উদা ওয়া ক'া-লা ইয়া~আইয়ুহান্না-ছু 'উল্লিম্না-মাংতি'ক'াত' ত'াইরি ওয়াউতীনা- মিং কুল্লি শাইয়িন (ط) ইন্না হা-য'া- লাহুওয়াল ফাদ'লুল মুবীন।	
তরজমা	সুলায়মান হইয়াছিল দাউদের উত্তরাধিকারী এবং সে বলিয়াছিল, 'হে মানুষ! আমাকে বিহংগকুলের ভাষা শিক্ষা দেওয়া হইয়াছে এবং আমাকে সকল কিছু দেওয়া হইয়াছে, ইহা অবশ্যই সুস্পষ্ট অনুগ্রহ।'	
	<p>وَحَشِيرٍ لِّسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِبِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾</p>	17

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়া হু`শিরা লিছুলাইমা-না জুনুদুহু মিনাল জিনি ওয়াল ইংছি ওয়াত`ত`ইরি ফাহ্ম ইউঝা`উন।</p> <p>সুলায়মানের সম্মুখে সমবেত করা হইল তাহার বাহিনীকে-জিন, মানুষ ও বিহংগকুলকে এবং উহাদেরকে বিন্যস্ত করা হইল বিভিন্ন বৃহে।</p>	
	<p>حَتَّىٰ إِذَا تَوَاعَىٰ وَادِ النَّسْلِ ۖ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّسْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِئُكُمْ سُلَيْمٌ وَ جُنُودُهُ ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾</p>	18
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>হ`াতা~ ইয`া~আতাও `আলা- ওয়া-দিন্‌নামলি (لا) ক`া-লাত্ নামলাতুই</p> <p>ইয়া~আইয়ুহান্‌নামলুদখুলু মাছা-কিনাকুম (ج) লা- ইয়াহ`তি`মান্নাকুম ছুলাইমা-নু ওয়া জুনুদুহু (لا) ওয়াহ্ম লা- ইয়াশ`উরুন।</p> <p>যখন উহারা পিপীলিকা-অধ্যুষিত উপত্যকায় পৌঁছিল তখন এক পিপীলিকা বলিল, ‘হে পিপীলিকা-বাহিনী! তোমরা তোমাদের গৃহে প্রবেশ কর, যেন সুলায়মান এবং তাহার বাহিনী তাহাদের অজ্ঞাতসারে তোমাদেরকে পদতলে পিষিয়া না ফেলে।’</p>	
	<p>فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ﴿١٩﴾</p>	19
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ফাতাবাছ্ছামা দ`া-হি`কাম্ মিং ক`াওলিহা- ওয়া ক`া-লা রাবিব আওবি`নী~আন আশকুরা নি`মাতাকাল্লাতী~ আন`আমতা `আলাইইয়া ওয়া `আলা-ওয়া-লিদাইইয়া ওয়াআন আ`মালা সা- লিহ`াং তারদ`া-হু ওয়া আদখিল্‌নী বিরাহ`মাতিকা ফী `ইবাদিকাসসা-লিহ`ীন।</p> <p>সুলায়মান উহার উক্তিতে মৃদু হাস্য করিল এবং বলিল, ‘হে আমার প্রতিপালক! তুমি আমাকে সামর্থ্য দাও যাহাতে আমি তোমার প্রতি কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করিতে পারি, আমার প্রতি ও আমার পিতামাতার প্রতি তুমি যে অনুগ্রহ করিয়াছ তাহার জন্য এবং যাহাতে আমি সংকার্য করিতে পারি, যাহা তুমি পসন্দ কর এবং তোমার অনুগ্রহে আমাকে তোমার সংকর্মপরায়ণ বান্দাদের শামিল কর।’</p>	
	<p>وَدَخَلَ الطَّيْرُ فَتَعَالَ مَالِي ۖ لَا أَرَىٰ الْهُدُودَ أَمْ كَانِ مِنَ الْغَايِبِ ۖ يٰٓأَيُّهَا</p>	20
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p> <p>তরজমা</p>	<p>ওয়া তাফাক`ক`াদাত` ত`ইরা ফাক`া-লা মা- লিইয়া লা~আরাল হুদুদা (ز) আম কা-না মিনাল গা~ইবীন।</p> <p>সুলায়মান বিহংগদলের সন্ধান লইল এবং বলিল, ‘ব্যাপার কি, হুদুদকে দেখিতেছি না যে! সে অনুপস্থিত না কি ?</p>	
	<p>لَا عَذَابَ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَا ادْبَحْتَهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾</p>	21

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	লাউ‘আয‘যি‘বান্নাহু ‘আয‘া-বাং শাদীদান আও লাআয‘বাহ‘ান্নাহু‘আওলাইয়া‘তিইয়ান্নী বিছুল্‘ত‘া-নিম মুবীন।	
তরজমা	‘সে উপস্থিত কারণ না দর্শাইলে আমি অবশ্যই উহাকে কঠিন শাস্তি দিব অথবা যবেহু করিব।’	
	فَكَتَّ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تَحِطُ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بَنِيَّ يَقِينُ ﴿٢٢﴾	22
প্রতিবর্ণায়ন	ফামাকাছ‘া গাইরা বা‘ঈদিং ফাক‘া-লা আহ‘াত্তু বিমা- লামতুহিত‘ বিহী ওয়াজি‘তুকা মিং ছাবাইম্ বিনাবাই ইয়াক‘ীন।	
তরজমা	অনতিবিলম্বে হুদুহু আসিয়া পড়িল এবং বলিল, ‘আপনি যাহা অবগত নন আমি তাহা অবগত হইয়াছি এবং ‘সাবা’ হইতে সুনিশ্চিত সংবাদ লইয়া আসিয়াছি।	
	إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾	23
প্রতিবর্ণায়ন	ইন্নী ওয়াজাত্তুম রাআতাং তামলিকুহুম ওয়া উতিইয়াত মিং কুল্লি শাইয়িওঁ ওয়া লাহা- ‘আরশুন ‘আজ‘ীম।	
তরজমা	‘আমি তো এক নারীকে দেখিলাম উহাদের উপর রাজত্ব করিতেছে। তাহাকে দেওয়া হইয়াছে সকল কিছুর হইতেই এবং তাহার আছে এক বিরাট সিংহাসন।	
	وَجَدَتْهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنُ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾	24
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া জাত্তুহা- ওয়া ক‘াওমাহা- ইয়াছজুদুনা লিশ্শামছি মিং দূনিলা-হি ওয়া ঝাইইয়ানা লাহুমুশ্ শাইত‘া-নু আ‘মা-লাহুম ফাসাদাহুম ‘আনিছ্ছাবীলি ফাহুম লা- ইয়াহ্তাদুন।	
তরজমা	‘আমি তাহাকে ও তাহার সম্প্রদায়কে দেখিলাম তাহারা আল্লাহ্র পরিবর্তে সূর্যকে সিজ্দা করিতেছে। শয়তান উহাদের কার্যাবলী উহাদের নিকট শোভন করিয়াছে এবং উহাদেরকে সৎপথ হইতে নিবৃত্ত করিয়াছে, ফলে উহারা সৎপথ পায় না;	
	أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾	25
প্রতিবর্ণায়ন	আল্লা-ইয়াছজুদু লিল্লা-হিল্লায‘ী ইউখরিজুল খাবআ ফিছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদি‘ ওয়া ইয়া‘লামু মা-তুখফুনা ওয়ামা- তু‘লিনুন (ছিজদাহ-৮)।	
তরজমা	‘নিবৃত্ত করিয়াছে এইজন্য যে, উহারা যেন সিজ্দা না করে আল্লাহ্কে যিনি আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীর লুক্কায়িত বস্তুকে প্রকাশ করেন, যিনি জানেন, যাহা তোমরা গোপন কর এবং যাহা তোমরা ব্যক্ত কর।	
	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿٢٦﴾	26

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	আল্লা-হু লা~ ইলা-হা ইল্লা- হুওয়া রাব্বুল 'আরশিল 'আজ 'ীম । 'আল্লাহ্, তিনি ব্যতীত কোন ইলাহ্ নাই, তিনি মহাআরশের অধিপতি।'	
	قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٢٧﴾	27
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	ক'া-লা ছানাংজু'রু আসাদাক'তা আম কুংতা মিনাল কা-যি'বীন । সুলায়মান বলিল, 'আমি দেখিব তুমি কি সত্য বলিয়াছ, না তুমি মিথ্যাবাদী ?	
	إِذْهَبْ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾	28
প্রতিবর্ণায়ন	ইয'হাব বিকিতা-বী হা-য'া- ফাআলকি'হু ইলাইহিম ছু'ম্মা তাওয়াল্লা 'আনহুম ফাংজুর মা-য'া- ইয়ারজি'উন ।	
তরজমা	'তুমি যাও আমার এই পত্র লইয়া এবং ইহা তাহাদের নিকট অর্পণ কর ; অতঃপর তাহাদের নিকট হইতে সরিয়া থাকিও এবং লক্ষ্য করিও তাহাদের প্রতিক্রিয়া কী ?'	
	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَآءِ الْإِنِّي الْتَقَيْتُ إِلَىٰ كِتَابِ كَرِيمٍ ﴿٢٩﴾	29
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	ক'া-লাত ইয়া~আইয়ুহাল মালাউ ইন্নী~উলকি'য়া ইলাইইয়া কিতা-বুং কারীম । সেই নারী বলিল, 'হে পারিষদবর্গ! আমাকে এক সম্মানিত পত্র দেওয়া হইয়াছে ;	
	إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾	30
প্রতিবর্ণায়ন তরজমা	ইন্নাহু মিং ছুলাইমা-না ওয়া ইন্নাহু বিছমিল্লা-হির রাহ'মা-নির রাহ'ীম । 'ইহা সুলায়মানের নিকট হইতে এবং ইহা এই : দয়াময়, পরম দয়ালু আল্লাহ্র নামে,	
	أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾	31
প্রতিবর্ণায়ন	আল্লা- তা'লু 'আলাইইয়া ওয়া'তুনী মুছলিমীন । 'অহমিকাবশে আমাকে অমান্য করিও না, এবং আনুগত্য স্বীকার করিয়া আমার নিকট উপস্থিত হও।'	
তরজমা	قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُوْا أَفْتُونِي فِي أَمْرٍ مَّا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾	32
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লাত ইয়া~আইয়ুহাল মালাউ আফতুনী ফী~আমরী (জ) মা- কুংতু ক'া-তি~আতান আমরান হ'াত্তা-তাশহাদূন ।	
তরজমা	সেই নারী বলিল, 'হে পারিষদবর্গ! আমার এই সমস্যায় তোমাদের অভিমত দাও। আমি কোন ব্যাপারে চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত গ্রহণ করি না তোমাদের উপস্থিতি ব্যতীত।	
	قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو الْقُوَّةِ وَأُولُوا بَأْسٍ شَدِيدٍ ۖ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾	33
প্রতিবর্ণায়ন	ক'া-লু নাহ'নু উলু কু'ওয়াতিওঁ ওয়া উলু বা'ছিং শাদীদিওঁ (লা) ওয়াল আমরু ইলাইকি ফাংজু'রী মা-য'া-তা'মুরীন ।	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	উহারা বলিল, ‘আমরা তো শক্তিশালী ও কঠোর যোদ্ধা; তবে সিদ্ধান্ত গ্রহণের ক্ষমতা আপনারই, কী আদেশ করিবেন তাহা আপনি ভাবিয়া দেখুন।’	
	<p style="text-align: right;">34</p> <p style="text-align: center;">قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعِزَّةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۚ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক‘া-লাত ইন্না ল মুলূকা ইয‘া-দাখালূ ক‘ারইয়াতান আফ্ছাদূহা- ওয়া জা‘আলূ আ‘ইয্বাতা আহ্লিহা~আযি‘ল্লাতাওঁ (ج) ওয়া কায‘া-লিকা ইয়াফ‘আলূন।	
তরজমা	সে বলিল, ‘রাজা-বাদশাহ্‌রা যখন কোন জনপদে প্রবেশ করে তখন উহাকে বিপর্যস্ত করিয়া দেয় এবং সেখানকার মর্যাদাবান ব্যক্তিদেরকে অপদস্থ করে, ইহারাও এইরূপই করিবে;	
	<p style="text-align: right;">35</p> <p style="text-align: center;">وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنَظِرَةٌ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ইন্নী মুর্ছিলাতুন ইলাইহিম বিহাদিইয়াতিং ফানা-জি‘রাতুম বিমা ইয়ারজি‘উল মুরছালূন।	
তরজমা	‘আমি তাহাদের নিকট উপঢৌকন পাঠাইতেছি, দেখি, দূতেরা কী লইয়া ফিরিয়া আসে।’	
	<p style="text-align: right;">36</p> <p style="text-align: center;">فَلَمَّا أَجَاءَ سُلَيْمٌ قَالَ أَتُمِدُّونَ بِمَالٍ فَمَا أَتَيْنَ اللَّهُ خَيْرٌ مَّا أَتَيْتُكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿٣٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-জা~আ ছুলাইমা-না ক‘া-লা আতুমিদ্দুনানি বিমা-লিং (ز) ফামা~আ-তা-নিইয়াল্লা-হু খাইরুম মিম্মা~আ-তা-কুম (ج) বাল আতুম বিহাদিইয়াতিকুম তাফ্রাহূ‘ন।	
তরজমা	দূত সুলায়মানের নিকট আসিলে সুলায়মান বলিল, ‘তোমরা কি আমাকে ধন-সম্পদ দিয়া সাহায্য করিতেছ ? আল্লাহ্ আমাকে যাহা দিয়াছেন, তাহা তোমাদেরকে যাহা দিয়াছেন তাহা হইতে উৎকৃষ্ট অথচ তোমরা তোমাদের উপঢৌকন লইয়া উৎফুল্ল বোধ করিতেছ।’	
	<p style="text-align: right;">37</p> <p style="text-align: center;">ارْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿٣٧﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ইরজি‘ ইলাইহিম ফালানা‘তিইয়াল্লাহুম বিজুনুদি ল-কি‘বালা লাহুম বিহা- ওয়ালানুখরিজাল্লাহুম মিনহা~আযি‘ল্লাতাওঁ ওয়াহুম সা-গিরূন।	
তরজমা	‘উহাদের নিকট ফিরিয়া যাও, আমি অবশ্যই উহাদের বিরুদ্ধে লইয়া আসিব এক সৈন্যবাহিনী যাহার মুকাবিলা করিবার শক্তি উহাদের নাই। আমি অবশ্যই উহাদেরকে সেখান হইতে বহিস্কার করিব লাঞ্চিতভাবে এবং উহারা হইবে অবনমিত।’	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>38 قَالَ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ الْأَيْكُمُ يَا تَيْبِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿٣٨﴾</p>	38
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা ইয়া~আইয়ুহাল মাল্লাউ আইয়ুকুম ইয়া'তীনী বি'আরশিহা-ক'বলা আই ইয়া'তুনী মুহলিমীন।	
তরজমা	সুলায়মান আরো বলিল, 'হে আমার পারিষদবর্গ! তাহারা আত্মসমর্পণ করিয়া আমার নিকট আসিবার পূর্বে তোমাদের মধ্যে কে তাহার সিংহাসন আমার নিকট লইয়া আসিবে?'	
	<p>39 قَالَ عَفْرَيْتُ مِنَ الْحَيِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَقَامِكَ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿٣٩﴾</p>	39
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা 'ইফরীতুম মিনাল জিন্নি আনা আ-তীকা বিহী ক'বলা আং তাকু'মা মিম মাক'-মিকা (ج) ওয়া ইন্নী 'আলাইহি লাক'ওওয়িয়ুন আমীন।	
তরজমা	এক শক্তিশালী জিন বলিল, 'আপনি আপনার স্থান হইতে উঠিবার পূর্বেই আমি উহা আনিয়া দিব এবং এই ব্যাপারে আমি অবশ্যই ক্ষমতাবান, বিশুদ্ধ।'	
	<p>40 قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ؕ أَشْكُرَ أَمْ أَكْفُرُ مَنْ شَكَرَ فَزِدْنَاهُ مَسْكُورًا إِنَّكَ لَتَافِتِرٌ ﴿٤٠﴾</p>	40
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লাল্লায'ী 'ইন্দাহু 'ইলমুম মিনাল কিতা-বি আনা আ-তীকা বিহী ক'বলা আই ইয়ারতাদ্দা ইলাইকা ত'ারফুকা (ط) ফালাম্মা- রাআ-হু মুছতাকি'র্রান ইন্দাহু ক'-লা হা-য'-মিং ফাদ'লি রাব্বী (قف) লিইয়াবলুওয়ানী~ আআশকুরু আম আকফুরু (ط) ওয়া মাং শাকারা ফাইল্লামা- ইয়াশকুরু লিনাফছিহী (ج) ওয়ামাং কাফারা ফাইল্লা রাব্বী গানিইয়ুং কারীম।	
তরজমা	কিতাবের জ্ঞান যাহার ছিল, সে বলিল, 'আপনি চক্ষুর পলক ফেলিবার পূর্বেই আমি উহা আপনাকে আনিয়া দিবা।' সুলায়মান যখন উহা সম্মুখে রক্ষিত অবস্থায় দেখিল তখন সে বলিল, 'ইহা আমার প্রতিপালকের অনুগ্রহ, যাহাতে তিনি আমাকে পরীক্ষা করিতে পারেন-আমি কৃতজ্ঞ না অকৃতজ্ঞ। যে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে, সে তো কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে নিজেরই কল্যাণের জন্য এবং যে অকৃতজ্ঞ, সে জানিয়া রাখুক যে, আমার প্রতিপালক অভাবমুক্ত, মহানুভব।'	
	<p>41 قَالَ نَكُونُوا لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٤١﴾</p>	41
প্রতিবর্ণায়ন	ক'-লা নাক্বিরু লাহা- 'আরশাহা- নাংজু'র আতাহ্তাদী~ আম তাকু'নু মিনাল্লায'ীনা লা ইয়াহ্তাদুন।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	সুলায়মান বলিল, ‘তাহার সিংহাসনের আকৃতি অপরিচিত করিয়া বদলাইয়া দাও; দেখি সে সঠিক দিশা পায়, না সে বিভ্রান্তদের শামিল হয়;	
	<p style="text-align: right;">42</p> <p style="text-align: center;">فَلَمَّا جَاءَتْ قَيْلَ أَهْكَذَا عَزَّشُكُ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿٤٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ফালাম্মা-জা~আত ক’ীলা আহা-কায’া- ‘আরশুকি (ط) ক’া-লাত কাআন্নাহু হওয়া (ج) ওয়া উতীনাল ‘ইলমা মিং ক’াবলিহা- ওয়া কুন্না-মুছলিমীন।	
তরজমা	সেই নারী যখন আসিল, তখন তাকে জিজ্ঞাসা করা হইল, ‘তোমার সিংহাসন কি এইরূপই?’ সে বলিল, ‘ইহা তো যেন উহাই।’ আমাদেরকে ইতিপূর্বেই প্রকৃত জ্ঞান দান করা হইয়াছে এবং আমরা আত্মসমর্পণও করিয়াছি।’	
	<p style="text-align: right;">43</p> <p style="text-align: center;">وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿٤٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়াসাদ্ধাহা- মা- কা-নাত তা’বুদু মিং দুনিলা-হি (ط) ইল্লাহা-কা-নাত মিং ক’াওমিং কা-ফিরীন।	
তরজমা	আল্লাহর পরিবর্তে সে যাহার পূজা করিত তাহাই তাকে সত্য হইতে নিবৃত্ত করিয়াছে, সে ছিল কাফির সম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত।	
	<p style="text-align: right;">44</p> <p style="text-align: center;">قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا قَالَتْ إِنَّهُ صَرْحٌ مُتْرَدٍّ مِنْ قَوَارِيرَ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ بِاللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’ীলা লাহাদ খুলিস্‌সারহ’া (ج) ফালাম্মা- রাআত্‌হু হ’াছিবাৎ‌হু লুজ্জাতাওঁ ওয়া কাশাফাত ‘আং ছা-ক’াইহা- (ط) ক’া-লা ইল্লাহু ছারহ্‌ ম মুমাররাদুম মিং ক’াওয়ারীরা (ط) ক’া-লাত রাব্বি ইন্নী জ’ালামতু নাফছী ওয়া আছলামতু মা’আ ছুলাইমা-না লিল্লা-হি রাব্বিল ‘আ-লামীন।	
তরজমা	তাহাকে বলা হইল, ‘এই প্রাসাদে প্রবেশ করা।’ যখন সে উহা দেখিল তখন সে উহাকে এক গভীর জলাশয় মনে করিল এবং সে তাহার পদদ্বয় অনাবৃত্ত করিল। সুলায়মান বলিল, ‘ইহা তো স্বচ্ছ স্ফটিক মণ্ডিত প্রাসাদ।’ সেই নারী বলিল, ‘হে আমার প্রতিপালক! আমি তো নিজের প্রতি জুলুম করিয়াছিলাম, আমি সুলায়মানের সঙ্গে জগতসমূহের প্রতিপালক আল্লাহর নিকট আত্মসমর্পণ করিতেছি।’	
	<p style="text-align: right;">45</p> <p style="text-align: center;">وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লাক’াদ আর্ছাল্‌না~ইলা- ছা’ামূদা আখা-হুম সা-লিহ’ান আনি’বুদুল্লা-হা- ফাইয’া-হুম ফারীক’া-নি ইয়াখতাসিমূন।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	আমি অবশ্যই সামূদ সম্প্রদায়ের নিকট তাহাদের ভ্রাতা সালিহকে পাঠাইয়াছিলাম এই আদেশসহ : ‘তোমরা আল্লাহর ‘ইবাদত কর’, কিন্তু উহারা দ্বিধাবিভক্ত হইয়া বিতর্কে লিপ্ত হইল।	
	<p style="text-align: right;">46</p> <p style="text-align: center;">قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লা ইয়া-ক’-ওমি লিমা তাহতা‘জিলুনা বিহু‘ইয়িআতি ক’বলাল হ’আহানাতি (ج) লাওলা- তাহতাগফিরুনাল্লা-হা লা‘আল্লাকুম তুরহ’ামুন।	
তরজমা	সে বলিল, ‘হে আমার সম্প্রদায়! তোমরা কেন কল্যাণের পূর্বে অকল্যাণ ত্বরান্বিত করিতে চাহিতেছ ? কেন তোমরা আল্লাহর নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিতেছ না, যাহাতে তোমরা অনুগ্রহভাজন হইতে পার ?’	
	<p style="text-align: right;">47</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا أَطِيعُوا نَا بِكَ وَبَيْنَ مَعَكَ قَالَطُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লুত্‘ত’ইয়ারনা- বিকা ওয়া বিমাম্ মা‘আকা (ط) ক’-লা ত’-ইরুকুম ‘ইংদাল্লা-হি বাল আংতুম ক’ওমুং তুফ্তানুন।	
তরজমা	উহারা বলিল, ‘তোমাকে ও তোমার সঙ্গে যাহারা আছে তাহাদেরকে আমরা অমঙ্গলের কারণ মনে করি।’ সালিহ বলিল, ‘তোমাদের শুভাশুভ আল্লাহর ইচ্ছায়ারে, বস্তুত তোমরা এমন এক সম্প্রদায় যাহাদেরকে পরীক্ষা করা হইতেছে।’	
	<p style="text-align: right;">48</p> <p style="text-align: center;">وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া কা-না ফিল মাদীনাতি তিহ্‘আতু রাহতি‘ই ইউফছিদুনা ফিল আরদি‘ ওয়ালা- ইউসলিহু‘ন।	
তরজমা	আর সেই শহরে ছিল এমন নয় ব্যক্তি, যাহারা দেশে বিপর্যয় সৃষ্টি করিত এবং সংকর্ম করিত না।	
	<p style="text-align: right;">49</p> <p style="text-align: center;">قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ﴿٤٩﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	ক’-লু তাক’-ছামু বিল্লা-হি লানুবাইয়িতান্নাহু ওয়া আহলাহু ছু‘ম্মা লানাকু‘লান্না লিওয়ালিয়্যিহী মা-শাহিদনা- মাহলিকা আহলিহী ওয়া ইল্লা- লাসা-দিকু‘ন।	
তরজমা	উহারা বলিল, ‘তোমরা আল্লাহর নামে শপথ গ্রহণ কর, ‘আমরা রাত্রিকালে তাহাকে ও তাহার পরিবার-পরিজনকে অবশ্যই আক্রমণ করিব ; অতঃপর তাহার অভিভাবককে নিশ্চয় বলিব, ‘তাহার পরিবার-পরিজনের হত্যা আমরা প্রত্যক্ষ করি নাই; আমরা অবশ্যই সত্যবাদী।’	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَمَكْرُؤًا مَّكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾</p>	50
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া মাকারু মাকরাও ওয়া মাকারনা- মাকরাও ওয়া হুম লা-ইয়াশ‘উবুন ।	
তরজমা	উহারা এক চক্রান্ত করিয়াছিল এবং আমিও এক কৌশল অবলম্বন করিলাম, কিন্তু উহারা বুঝিতে পারে নাই।	
	<p>فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾</p>	51
প্রতিবর্ণায়ন	ফাংজু‘র কাইফা কা-না ‘আ-কি‘বাতু মাক্রিহিম (لا) আন্না- দাম্মারনা-হুম ওয়া ক‘ওমাহুম আজমা‘ঈন ।	
তরজমা	অতএব দেখ, উহাদের চক্রান্তের পরিণাম কী হইয়াছে-আমি অবশ্যই উহাদেরকে ও উহাদের সম্প্রদায়ের সকলকে ধ্বংস করিয়াছি।	
	<p>فَتِلْكَ بَيُوتُهُمْ خَاوِيَةٌ بِمَا ظَلَمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾</p>	52
প্রতিবর্ণায়ন	ফাতিলকা বুয়ুতুহুম খা-বি‘য়াতাম্ বিমা- জ‘লামু (ط) ইন্না ফী য‘া-লিকা লাআ-য়াতাল্ লিক‘ওমিই ইয়া‘লামুন ।	
তরজমা	এই তো উহাদের ঘরবাড়ি-সীমালংঘনহেতু যাহা জনশূন্য অবস্থায় পড়িয়া আছে; ইহাতে জ্ঞানী সম্প্রদায়ের জন্য অবশ্যই নিদর্শন রহিয়াছে।	
	<p>وَأَنحِیْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾</p>	53
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আংজাইনাল্লায‘ীনা আ-মানু ওয়া কা-নু ইয়াত্তাকু‘ন ।	
তরজমা	এবং যাহারা মু‘মিন ও মুত্তাকী ছিল তাহাদেরকে আমি উদ্ধার করিয়াছি।	
	<p>وَلَوْ طَآءَلْ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾</p>	54
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া লুত‘ান ইয‘ ক‘া-লা লিক‘ওমিহী~ আতা‘তুনাল ফা-হি‘শাতা ওয়া আংতুম তুবসিবুন ।	
তরজমা	স্মরণ কর লুতের কথা, সে তাহার সম্প্রদায়কে বলিয়াছিল, ‘তোমরা জানিয়া-শুনিয়া কেন অশ্লীল কাজ করিতেছ,	
	<p>أَيُّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾</p>	55
প্রতিবর্ণায়ন	আইন্লাকুম লাতা‘তুনার রিজা-লা শাহুওয়াতাম মিং দূনিন্ নিছা-ই (ط) বাল আংতুম ক‘ওমুং তাজহালুন ।	
তরজমা	‘তোমরা কি কামতৃপ্তির জন্য নারীকে ছাড়িয়া পুরুষে উপগত হইবে ? তোমরা তো এক অজ্ঞ সম্প্রদায়।’	
	<p>فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوْا آلَ لُوطٍ مِنْ قَرْيَتِكُمْ ۚ إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَّتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾</p>	56

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	ফামা- কা-না জাওয়া-বা ক'ওমিহী~ইল্লা-আং ক'লু~আখরিজু~আ-লা লুতি'ম মিং ক'রইয়াতাকুম (ج) ইল্লাহুম উনা-ছুই ইয়াতাত'হহারুন।	
তরজমা	উত্তরে তাহার সম্প্রদায় শুধু বলিল, 'লুত-পরিবারকে তোমাদের জনপদ হইতে বহিস্কার কর, ইহারা তো এমন লোক যাহারা পবিত্র সাজিতে চায়।	
	فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَاهَا مِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٥٧﴾	57
প্রতিবর্ণায়ন	ফাআংজাইনা-হু ওয়া আহ্লাহু~ইল্লাম রাআতাহু (ز) ক'দারনা-হা- মিনাল গা-বিরীন।	
তরজমা	অতঃপর আমি তাকে ও তাহার পরিজনবর্গকে উদ্ধার করিলাম, তাহার স্ত্রী ব্যতীত, তাকে করিয়াছিলাম ধ্বংসপ্রাপ্তদের অন্তর্ভুক্ত।	
	وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿٥٨﴾	58
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া আমত'রনা- 'আলাইহিম মাত'রাং (ج) ফাছা~আ মাত'রুল মুংয'রীন।	
তরজমা	তাহাদের উপর ভয়ংকর বৃষ্টি বর্ষণ করিয়াছিলাম, ভীতি প্রদর্শিতদের জন্য এই বর্ষণ ছিল কত নিকৃষ্ট!	
	قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَىٰ ۚ اللَّهُ خَيْرُ مِمَّا يَشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾	59
প্রতিবর্ণায়ন	ক'লিল্হ'মদু লিল্লা-হি ওয়া ছালা-মুন 'আলা- 'ইবাদিহিল্লায'ী নাসত'ফা- (ط) আ~ল্লা-হু খাইরুন আম্মা- ইউশরিকুন।	
তরজমা	বল, 'সকল প্রশংসা আল্লাহ্রই এবং শান্তি তাঁহার মনোনীত বান্দাদের প্রতি!' শ্রেষ্ঠ কি আল্লাহ্, না উহারা যাহাদেরকে শরীক করে তাহারা ?	
	أَمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَنْ تَنْبِتُوا شَجَرَهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٦٠﴾	60
প্রতিবর্ণায়ন	আম্মান খালাক'ছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল আরদ'ী ওয়া আংঝালা লাকুম মিনাছ্ছামা~ই মা~আং (ج) ফাআম্বাতনা-বিহী হ'দা~ইক'য'ী-তা বাহ্জাতিম্ (ج) মা-কা-না লাকুম আং তুমবিতু শাজারাহা- ; আ ইলা-হুম মা'আল্লা-হি ; বাল হুম ক'ওমুই ইয়া'দিলুন।	
তরজমা	বরং তিনি, যিনি সৃষ্টি করিয়াছেন আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবী এবং আকাশ হইতে তোমাদের জন্য বর্ষণ করেন বৃষ্টি ; অতঃপর আমি উহা দ্বারা মনোরম উদ্যান সৃষ্টি করি, উহার বৃক্ষাদি উদ্গত করিবার ক্ষমতা তোমাদের নাই। আল্লাহ্র সঙ্গে অন্য কোন ইলাহ আছে কি ? তবুও উহারা এমন এক সম্প্রদায় যাহারা সত্যবিচ্যুত হয়।	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p>61</p> <p>أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَافَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيًا وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ ءَاللهُ مَعَ</p> <p>اللهِ ۖ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	আম্মাং জা‘আলাল্ আর্দ্‘ী ক‘রা-রাওঁ ওয়া জা‘আলা খিলা-লাহা~আনহা-রাওঁ ওয়া জা‘আলা লাহা রাওয়া-ছিয়া ওয়া জা‘আলা বাইনা ল্ বাহ‘রাইনি হ‘া-জিবান (ط) আ ইলা-হুম মা‘আল্লা- হি (ط) বাল্ আক্ছ‘ারুহুম লা-ইয়া‘লামুন ।	
তরজমা	বরং তিনি, যিনি পৃথিবীকে করিয়াছেন বাসোপযোগী এবং উহার মাঝে মাঝে প্রবাহিত করিয়াছেন নদীনালা এবং উহাতে স্থাপন করিয়াছেন সুদৃঢ় পর্বত ও দুই দরিয়ার মধ্যে সৃষ্টি করিয়াছেন অন্তরায় ; আল্লাহ্র সঙ্গে অন্য কোন ইলাহ্ আছে কি ? তবুও উহাদের অনেকেই জানে না।	
	<p>62</p> <p>أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ ۗ ءَاللهُ مَعَ الله ۖ فَلْيَلْمُوا</p> <p>تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	আম্মাই ইউজীবুল্ মুদ্‘ত‘ররা ইয‘া- দা‘আ-হু ওয়া ইয়াকশিফুছুছু~আ ওয়া ইয়াজ‘আলুকুম খুলাফা~আল্ আর্দ্দি (ط) আ ইলা-হুম মা‘আল্লা-হি (ط) ক‘লীলাম মা-তায‘াক্করুন ।	
তরজমা	বরং তিনি, যিনি আতের আহ্বানে সাড়া দেন, যখন সে তাঁহাকে ডাকে এবং বিপদ-আপদ দূরীভূত করেন এবং তোমাদেরকে পৃথিবীতে প্রতিনিধি করেন। আল্লাহ্র সঙ্গে অন্য কোন ইলাহ্ আছে কি ? তোমরা উপদেশ অতি সামান্যই গ্রহণ করিয়া থাক।	
	<p>63</p> <p>أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُزِيلِ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ ءَاللهُ مَعَ الله ۖ تَعْلَى الله عَمَّا</p> <p>يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	আম্মাই ইয়াহ্দীকুম্ ফী জু‘লুমা-তিল্ বাররি ওয়া ল্ বাহ‘রি ওয়া মাই ইউরছিলুর্ রিয়া-হ‘া বুশ্ৰাম বাইনা ইয়াদাই রাহ‘মাতিহী (ط) আ ইলা-হুম মা‘আল্লা-হি (ط) তা‘আ-লাল্লা-হু ‘আম্মা-ইউশ্ৰিকুন ।	
তরজমা	বরং তিনি, যিনি তোমাদেরকে স্থলের ও পানির অন্ধকারে পথ প্রদর্শন করেন এবং যিনি স্বীয় অনুগ্রহের প্রাক্কালে সুসংবাদবাহী বায়ু প্রেরণ করেন। আল্লাহ্র সঙ্গে অন্য কোন ইলাহ্ আছে কি ? উহারা যাহাকে শরীক করে আল্লাহ্ তাহা হইতে বহু উর্ধ্বে।	
	<p>64</p> <p>أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۗ ءَاللهُ مَعَ الله ۖ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن</p> <p>كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
প্রতিবর্ণায়ন	আম্মাই ইয়াব্দাউল খালক'ী ছু'ম্মা ইউ'ঈদুহু ওয়ামাই ইয়ারব্বুকু'কুম মিনাছ ছামা~ই ওয়াল্ আরদি' (ط) আ ইলা-হুম্ মা'আল্লা-হি (ط) কুল্ হা-তু বুরহা-নাকুম ইং কুংতুম্ সা-দিক'ীন।	
তরজমা	বরং তিনি, যিনি আদিতে সৃষ্টি করেন, অতঃপর উহার পুনরাবৃত্তি করিবেন এবং যিনি তোমাদেরকে আকাশ ও পৃথিবী হইতে জীবনোপকরণ দান করেন। আল্লাহ্র সঙ্গে অন্য কোন ইলাহু আছে কি? বল, 'তোমরা যদি সত্যবাদী হও তবে তোমাদের প্রমাণ পেশ কর।'	
	قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾	65
প্রতিবর্ণায়ন	কুল্ লা-ইয়া'লামু মাং ফিছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়াল্ আরদি'ল্ গাইবা ইল্লাল্লা-হু (ط) ওয়ামা-ইয়াশ্'উরুনা আইয়া-না ইউব্'আছু'ন্।	
তরজমা	বল, 'আল্লাহু ব্যতীত আকাশমণ্ডলী ও পৃথিবীতে কেহই অদৃশ্য বিষয়ের জ্ঞান রাখে না এবং উহারা জানে না উহারা কখন উত্থিত হইবে।'	
	بَلِ ادْرِكْ عِلْمَهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلِ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلِ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾	66
প্রতিবর্ণায়ন	বালিদ্ দা-রাকা 'ইল্মুহুম্ ফিল আ-খিরাতি (قف) বাল্ হুম্ ফী শাক্কিম্ মিনহা-, বাল্ হুম্ মিনহা-'আমূন।	
তরজমা	আখিরাতে সম্পর্কে উহাদের জ্ঞান তো নিঃশেষ হইয়াছে; উহারা তো এ বিষয়ে সন্দিগ্ধ, বরং এ বিষয়ে উহারা অন্ধ।	
	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُ وَآبَائُنَا لَنُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾	67
প্রতিবর্ণায়ন	ওয়া ক'া-লাল্লায'ীনা কাফারু~ আইয'া-কুনা-তুরা-বাওঁ ওয়াআ-বা~উনা~ আইনা লামুখরাজুন্।	
তরজমা	কাফিররা বলে, 'আমরা ও আমাদের পিতৃপুরুষেরা মৃতিকায় পর্যবসিত হইয়া গেলেও কি আমাদেরকে উত্থিত করা হইবে?'	
	لَقَدْ وَعَدْنَا هَٰذَا نَحْنُ وَآبَاءُ وَآبَائُنَا مِنْ قَبْلُ ۚ إِنَّ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾	68
প্রতিবর্ণায়ন	লাক'াদ্ উ'ইদ্না-হা-য'া-নাহ'নু ওয়া আ-বা~উনা-মিং ক'াব্লু (لا) ইন্ হা-য'া~ইল্লা~আছা-ত'ীরল্ আওওয়ালীন্।	
তরজমা	'এই বিষয়ে তো আমাদেরকে এবং পূর্বে আমাদের পূর্বপুরুষগণকেও ভীতি প্রদর্শন করা হইয়াছিল। ইহা তো পূর্ববর্তীদের উপকথা ব্যতীত আর কিছু নহে।'	
	قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾	69
প্রতিবর্ণায়ন	কুল্ ছীর্ ফিল্ আরদি' ফাংজু'বু কাইফা কা-না 'আ-কি'বাতুল মুজরিমীন্।	
তরজমা	বল, 'পৃথিবীতে পরিভ্রমণ কর এবং দেখ অপরাধীদের পরিণাম কিরূপ হইয়াছে।'	



আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">70 وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾</p>	70
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়ালা-তাহ'বান্ 'আলাইহিম্ ওয়ালা- তাকুং ফী দ'ইকি'ম্ মিম্মা- ইয়াম্‌কুব্বুন্ । উহাদের সম্পর্কে তুমি দুঃখ করিও না এবং উহাদের ষড়যন্ত্রে মনঃক্ষুণ্ণ হইও না।</p>	
	<p style="text-align: right;">71 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾</p>	71
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়া ইয়াকূ'লুনা মাতা- হা-য'াল্ ওয়া'দু ইং কুংতুম সা-দিক'ীন্ । উহারা বলে, 'তোমরা যদি সত্যবাদী হও তবে বল, কখন এই প্রতিশ্রুতি পূর্ণ হইবে?'</p>	
	<p style="text-align: right;">72 قُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾</p>	72
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>কুল্ 'আছা~আই ইয়াকূনা রাদিফা লাকুম্ বা'দুল্লায'ী তাছতা'জিলূন্ । বল, 'তোমরা যে বিষয় তুরান্নিত করিতে চাহিতেছ সম্ভবত তাহার কিছু তোমাদের নিকটবর্তী হইয়াছে।'</p>	
	<p style="text-align: right;">73 وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾</p>	73
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়া ইন্না রাব্বাকা লায়ূ' ফাদ'লিন্ 'আলান্না-ছি ওয়ালা- কিন্না আকছ'ারাহুম্ লা-ইয়াশ্কুব্বুন্ । নিশ্চয়ই তোমার প্রতিপালক মানুষের প্রতি অনুগ্রহশীল; কিন্তু উহাদের অধিকাংশই অকৃতজ্ঞ।</p>	
	<p style="text-align: right;">74 وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾</p>	74
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়া ইন্না রাব্বাকা লাইয়া'লামু মা-তুকিন্নু সুদূরুহুম্ ওয়ামা-ইউ'লিনূন্ । উহাদের অন্তর যাহা গোপন করে এবং উহারা যাহা প্রকাশ করে তাহা তোমার প্রতিপালক অবশ্যই জানেন।</p>	
	<p style="text-align: right;">75 وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾</p>	75
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়ামা মিন গা~ইবাতিং ফিছ্ছামা~ই ওয়াল আরদি' ইল্লা-ফী কিতা-বিম মুবীন । আকাশে ও পৃথিবীতে এমন কোন গোপন রহস্য নাই, যাহা সুস্পষ্ট কিতাবে নাই।</p>	
	<p style="text-align: right;">76 إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَتْلُو عَلَى نَبِيِّ إِسْرَءِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾</p>	76
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ইন্না হা-য'াল কু'রআ-না ইয়াকূ'স্সু 'আলা-বানী~ইছরা~ঈলা আকছ'ারাল্লায'ী হুম ফীহি ইয়াখতালিফূন্ । বনী ইসরাঈল যেই সমস্ত বিষয়ে মতভেদ করে, এই কুরআন তাহার অধিকাংশ তাহাদের নিকট বিবৃত করে।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">وَأَنذَرْتُ لَهُمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَرْحَمَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾</p>	77
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়া ইন্নাহু লাহুদাওঁ ওয়া রাহ'মাতুল লিল'মিনীন। এবং নিশ্চয়ই ইহা মু'মিনদের জন্য হিদায়াত ও রহমত।</p>	
	<p style="text-align: right;">إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾</p>	78
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ইন্না রাব্বাকা ইয়াকদ'ী বাইনাহুম বিহু' কমিহী (ج) ওয়া হুওয়াল 'আব্বীযুল 'আলীম। তোমার প্রতিপালক তো তাঁহার বিধান অনুযায়ী উহাদের মধ্যে ফায়সালা করিয়া দিবেন। তিনি পরাক্রমশালী, সর্বজ্ঞ।</p>	
	<p style="text-align: right;">فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾</p>	79
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ফাতাওয়াক্কাল 'আলাল্লা-হি (ط) ইন্নাকা 'আলাল হ'াক্কিল মুবীন। অতএব আল্লাহ্র উপর নির্ভর কর; তুমি তো স্পষ্ট সত্যে প্রতিষ্ঠিত।</p>	
	<p style="text-align: right;">إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾</p>	80
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ইন্নাকা লা-তুহমি'উল মাওতা-ওয়াল্লা-তুহমি'উসসু'ম্মাদদু'আ-আ ইয'ী-ওয়াল্লাও মুদবিরীন। মৃতকে তো তুমি কথা শোনাইতে পারিবে না, বধিরকেও পারিবে না আহ্বান শোনাইতে, যখন উহারা পিঠ ফিরাইয়া চলিয়া যায়।</p>	
	<p style="text-align: right;">وَمَا آتَتْ بِهَدْيٍ الْعُنْيِ عَنْ ضَلَّتْ لَهُمْ ۖ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾</p>	81
<p>প্রতিবর্ণায়ন তরজমা</p>	<p>ওয়ামা আত'বিহদ্যি'আংতা বিহা-দিল 'উময়ি 'আং দ'ালা-লাতিহিম (ط) ইং তুহমি'উ ইল্লা-মাই ইউ'মিনু বিআ-য়া-তিনা-ফাহুম মুছলিমূন। তুমি অন্ধদেরকে উহাদের পথভ্রষ্টতা হইতে পথে আনিতে পারিবে না। তুমি শোনাইতে পারিবে কেবল তাহাদেরকে, যাহারা আমার নিদর্শনাবলীতে বিশ্বাস করে। আর তাহারা ই আত্মসমর্পণকারী।</p>	
	<p style="text-align: right;">وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾</p>	82
<p>প্রতিবর্ণায়ন</p>	<p>ওয়া ইয'ী-ওয়াক'ী'আল ক'াওলু 'আলাইহিম আখরাজনা-লাহুম দা-ব্বাতাম মিনাল আরদি' তুকাল্লিমুহুম (لا) আনান্না-ছা কা-নু বিআ-য়া-তিনা-লা- ইউকি'নূন।</p>	
<p>তরজমা</p>	<p>যখন ঘোষিত শাস্তি উহাদের নিকট আসিবে তখন আমি মৃত্তিকাগর্ভ হইতে বাহির করিব এক জীব, যাহা উহাদের সঙ্গে কথা বলিবে, এইজন্য যে, মানুষ আমার নিদর্শনে অবিশ্বাসী।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
	<p style="text-align: right;">83</p> <p style="text-align: center;">وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াওমা নাহ'শুরু মিং কুল্লি উম্মাতিং ফাওজাম মিম্মাই ইউকায'যি'বু বিআ-য়া-তিনা-ফাহুম ইউঝা'উন।</p>	
তরজমা	<p>স্মরণ কর সেই দিনের কথা, যেই দিন আমি সমবেত করিব প্রত্যেক সম্প্রদায় হইতে এক-একটি দলকে, যাহারা আমার নিদর্শনাবলী প্রত্যাখ্যান করিত আর উহাদেরকে সারিবদ্ধ করা হইবে।</p>	
	<p style="text-align: right;">84</p> <p style="text-align: center;">حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ وَقَالَ اكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>হ'াত্তা~ইয'আ- জা~উ ক'আ-লা আকায'যা'বতুম বিআ-য়া-তী ওয়া লাম তুহ'ীতু' বিহা-ইলমান আম্মা-য'আ-কুংতুম তা'মালুন।</p>	
তরজমা	<p>যখন উহারা সমাগত হইবে তখন আল্লাহ্ উহাদেরকে বলিবেন, 'তোমরা কি আমার নিদর্শন প্রত্যাখ্যান করিয়াছিলে, অথচ উহা তোমরা জ্ঞানায়ত্ত করিতে পার নাই? বরং তোমরা আরও কিছু করিতেছিলে?'</p>	
	<p style="text-align: right;">85</p> <p style="text-align: center;">وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া-ওয়াক'আল ক'আলু 'আলাইহিম বিমা-জ'লামু ফাহুম লা-ইয়াংতি'কূ'ন।</p>	
তরজমা	<p>সীমালংঘন হেতু উহাদের উপর ঘোষিত শাস্তি আসিয়া পড়িবে; ফলে উহারা কিছুই বলিতে পারিবে না।</p>	
	<p style="text-align: right;">86</p> <p style="text-align: center;">الْمُزَوِّا۟ اَنَّا جَعَلْنَا النَّيْلَ لَيْسَكُنُو۟ا فِيْهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيٰتٍ لِّقَوْمٍ يُّٰمِنُو۟نَ ﴿٨٦﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>আলাম ইয়ারাও আন্না-জা'আলনাল্লাইলা লিইয়াছকুনু ফীহি ওয়ান্নাহা-রা মুবসিরান (ط) ইন্না ফী য'আ-লিকা লাআ-য়া-তিল লিক'আমিই ইউ'মিনুন।</p>	
তরজমা	<p>উহারা কি অনুধাবন করে না যে, আমি রাত্রি সৃষ্টি করিয়াছি উহাদের বিশ্রামের জন্য এবং দিবসকে করিয়াছি আলোকপ্রদ? ইহাতে মু'মিন সম্প্রদায়ের জন্য অবশ্যই নিদর্শন রহিয়াছে।</p>	
	<p style="text-align: right;">87</p> <p style="text-align: center;">وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّوْرِ فَفَرَّءٌ مِّنْ فِي السَّلٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ اِلَّا مَن شَآءَ اللّٰهُ ۚ وَكُلٌّ اَتٰوْهُ دٰخِرِيۡنَ ﴿٨٧﴾</p>	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া ইয়াওমা ইউংফাখু ফিসসূরি ফাফারি'আ মাং ফিছ্ছামা-ওয়া-তি ওয়া মাং ফিল আরদি' ইল্লা-মাং শা~আল্লা-হ (ط) ওয়া কুল্লন আতাওহ দা-খিরীন।</p>	

আয়াতের ধরণ	পবিত্র কোরআনের আয়াত - বাংলা তরজমা	আয়াত নং
তরজমা	এবং যেদিন শিংগায় ফুৎকার দেওয়া হইবে, সেই দিন আকাশমণ্ডলীর ও পৃথিবীর সকলেই ভীত-বিহবল হইয়া পড়িবে, তবে আল্লাহ্ যাহাদেরকে চাহিবেন তাহারা ব্যতীত এবং সকলেই তাঁহার নিকট আসিবে বিনীত অবস্থায়।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ طُ صُنِعَ اللَّهُ الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾</p>	88
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া তারাল জিবা-লা তাহ'ছাবুহা- জা-মিদাতাওঁ ওয়াহিয়া তামুররু মাররাছছাহ'-বি (ط) সুন'আল্লা-হিল্লায'ী~ আতক'ানা কুল্লা শাইয়িন (ط) ইল্লাহু খাবীরুম্ বিমা- তাফ'আলুন।</p>	
তরজমা	তুমি পর্বতমালা দেখিতেছ, মনে করিতেছ উহা অচল, অথচ উহারা হইবে মেঘপুঞ্জের ন্যায় সঞ্চরমান। ইহা আল্লাহরই সৃষ্টি নৈপুণ্য, যিনি সমস্ত কিছুকে করিয়াছেন সুষম। তোমরা যাহা কর সে সম্বন্ধে তিনি সম্যক অবগত।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿٨٩﴾</p>	89
প্রতিবর্ণায়ন	<p>মাং জা~আ বিলহ'াছানাতি ফালাহু খাইরুম মিন্হা- (ج) ওয়া হুম্ মিৎ ফাঝাইয়ঁ ইয়াওমাইযিন্ আ-মিনুন।</p>	
তরজমা	যে কেহ সৎকর্ম লইয়া আসিবে, সে উহা হইতে উৎকৃষ্ট প্রতিফল পাইবে এবং সেই দিন উহার শংকা হইতে নিরাপদ থাকিবে।	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾</p>	90
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ওয়া মাং জা~আ বিছ্ছাইয়্যাতি ফাকুব্বাত্ উজুহুহুম্ ফিন্না-রি (ط) হাল্ তুজঝাওনা ইল্লা- মা- কংতুম্ তা'মালুন।</p>	
তরজমা	যে কেহ অসৎকর্ম লইয়া আসিবে, তাকে অধোমুখে নিক্ষেপ করা হইবে দোষখে এবং উহাদেরকে বলা হইবে, 'তোমরা যাহা করিতে তাহারই প্রতিফল তোমাদেরকে দেওয়া হইতেছে।'	
প্রতিবর্ণায়ন	<p>إِنَّمَا أَمْرُهُ أَنْ عَبَدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾</p>	91
প্রতিবর্ণায়ন	<p>ইল্লামা~ উমির্তু আন্ আ'বুদা রাব্বা হা-যি'হিল্ বাল্দাতিল্লায'ী হ'াররামাহা- ওয়ালাহু কুল্লু শাইয়িওঁ (ز) ওয়া উমির্তু আন্ আকুনা মিনাল্ মুছলিমীন।</p>	
তরজমা	আমি তো আদিষ্ট হইয়াছি এই নগরীর প্রভুর 'ইবাদত করিতে, যিনি ইহাকে করিয়াছেন সম্মানিত। সমস্ত কিছু তাঁহারই। আমি আরও আদিষ্ট হইয়াছি, যেন আমি আত্মসমর্পণকারীদের অন্তর্ভুক্ত হই।	

92

وَأَنْ أَلْتُمُوا الْقُرْآنَ فَأَنْتُمْ يَهْتَدُونَ لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾

প্রতিবর্ণায়ন

ওয়া আন আতলুওয়াল্ কু'রআ-না (জ) ফামানিহ্ তাদা- ফাইন্নামা- ইয়াহ্ তাদী লিনাফ্ছিহী (জ)  
ওয়া মাং দ'াল্লা ফাকুল্ ইন্নামা~ আনা মিনাল মুন্যি'রীন্।

তরজমা

আমি আরও আদিষ্ট হইয়াছি, কুরআন তিলাওয়াত করিতে; অতএব যে ব্যক্তি সৎপথ অনুসরণ করে, সে সৎপথ অনুসরণ করে নিজেরই কল্যাণের জন্য। আর কেহ ভ্রান্ত পথ অবলম্বন করিলে তুমি বলিও, 'আমি তো কেবল সতর্ককারীদের মধ্যে একজন।'

93

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

প্রতিবর্ণায়ন

ওয়া কু'লিল্ হ'াম্দু লিল্লা-হি ছাইউরীকুম আ-য়া-তিহী ফাতা'রিফূনাহা- (ط) ওয়ামা- রাব্বুকা  
বিগা-ফিলিন্ 'আম্মা- তা'মালূন্।

তরজমা

আর বল, 'সকল প্রশংসা আল্লাহরই, তিনি তোমাদেরকে সত্ত্বর দেখাইবেন তাঁহার নিদর্শন; তখন তোমরা উহা বুঝিতে পারিবে।' তোমরা যাহা কর সে সম্বন্ধে তোমার প্রতিপালক গাফিল নন।

## 28 - Al-Qasas-কাসাস-القصص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

طَسَّرَ ﴿١﴾

প্রতিবর্ণায়ন

ত'া-ছি~ম্ মী~ম্।

তরজমা

তা-সীন-মীম;

2

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

প্রতিবর্ণায়ন

তিল্কা আ-য়া-তুল কিতা-বিল মুবীন।

তরজমা

এই আয়াতগুলি সুস্পষ্ট কিতাবের।

3

تَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَّبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

প্রতিবর্ণায়ন

নাতল্ 'আলাইকা মিং নাবাই মুছা- ওয়াফির'আওনা বিল্হ'াক্কি' লিক'আওমিই ইউ'মিনূন্।

তরজমা

আমি তোমার নিকট মুসা ও ফির'আওনের কিছু বৃত্তান্ত যথাযথভাবে বিবৃত করিতেছি, মু'মিন সম্প্রদায়ের উদ্দেশ্যে।